



**Программа Организации
Объединенных Наций
по окружающей среде**

Distr.: General
27 January 2012
Russian
Original: English



**Пленарное заседание для определения
методов и организационных договоренностей,
касающихся межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Вторая сессия**
Панама, 16—21 апреля 2012 года

Аннотированная предварительная повестка дня

Пункт 1: Открытие сессии

1. Вторая сессия пленарного заседания для определения методов и организационных договоренностей, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, состоится 16 — 21 апреля 2012 года в Панаме (место проведения будет определено позднее). Директор-исполнитель ЮНЕП либо его представитель откроет сессию в 10 ч. 00 м. в понедельник, 16 апреля 2012 года.

Пункт 2: Организационные вопросы

2. Поскольку сессия проводится под эгидой Совета управляющих ЮНЕП во исполнение решения 26/4 от 24 февраля 2011 года, в ее работе с соответствующими изменениями будут применяться правила процедуры Совета управляющих ЮНЕП.

а) Должностные лица

3. На первой сессии пленарного заседания, проходившей в Найроби 3—7 октября 2011 года, было принято решение о том, что избранные на этой сессии должностные лица войдут в состав Бюро второй сессии, а именно:

| | |
|---------------------------|---|
| Председатель: | г-н Роберт Уотсон (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), регион Западной Европы и других стран |
| заместители Председателя: | г-жа Зена Нзибо (Кения), государства Африки г-н Ацуси Сугинака (Япония), государства Азии |

г-жа Сенка Баруданович (Босния и Герцеговина), государства Восточной Европы

г-н Эсикио Бенитес (Мексика), государства Латинской Америки и Карибского бассейна

b) Утверждение повестки дня

4. В соответствии с правилами процедуры представители могут пожелать утвердить с соответствующими изменениями повестку дня на основе предварительной повестки дня, приведенной в документе UNEP/IPBES.MI/2/1.

c) Организация работы

5. Предлагается проводить обсуждения в форме пленарных сессий. Однако в случае необходимости представители, возможно, пожелают учредить небольшие рабочие группы для обсуждения конкретных вопросов.

6. Сессии предлагается проводить с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

7. Пленарные сессии будут обеспечиваться устным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

Пункт 3: Проверка полномочий представителей

8. Принять участие в заседании приглашаются все государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений либо Международного агентства по атомной энергии. Представители этих государств не позднее чем через 24 часа после открытия заседания должны представить в секретариат свои полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел. Эти полномочия позволяют представителям принимать решения в ходе заседания. Соответствующие органы, фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие организации могут участвовать в работе заседания в качестве наблюдателей.

9. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Бюро проверит полномочия представителей правительств для участия в заседании и подготовит соответствующий доклад. Следует отметить, что в соответствии с правилом 16 каждое участвующее в заседании государство представляет один аккредитованный представитель, которого могут сопровождать заместители представителя и советники.

Пункт 4: Рассмотрение методов и организационных договоренностей, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

10. В развитие обсуждений, состоявшихся на первой сессии пленарного заседания, представители могут пожелать продолжить рассмотрение методов и организационных договоренностей, касающихся платформы, в целях представления руководящему органу платформы соответствующих рекомендаций.

a) Программа работы платформы

11. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата о возможных элементах программы работы платформы (UNEP/IPBES.MI/2/2), которая подготовлена с учетом комментариев, полученных от правительств и организаций в процессе межсессионного обзора. Представители могут пожелать обсудить представленную информацию в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

b) Функции и структуры органов, которые могут быть учреждены в рамках платформы

12. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата о функциях и структуре органов, которые могут быть учреждены в рамках платформы (UNEP/IPBES.MI/2/3), в которой содержатся итоги обсуждений, состоявшихся на первой сессии пленарного заседания. Представители могут пожелать продолжить обсуждение представленной информации в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

c) Правила и процедуры

i) правила процедуры совещаний пленума платформы

13. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата о правилах процедуры совещаний пленума платформы (UNEP/IPBES.MI/2/4), в которой обобщены предложения, полученные от правительств и организаций в процессе межсессионного обзора, проводившегося на основе записки секретариата о правилах процедуры совещаний пленума платформы, подготовленной для первой сессии (UNEP/IPBES.MI/1/5). Представители могут пожелать обсудить представленную информацию в целях вынесения соответствующих рекомендаций, в том числе в отношении процесса выдвижения и выбора кандидатур Председателя и заместителей Председателя пленума платформы.

ii) другие процедуры для функционирования платформы

14. В упомянутой выше записке (UNEP/IPBES.MI/2/4) также содержатся предложения в отношении дополнительных элементов проекта правил процедуры для обеспечения выполнения функций платформы, которые были получены в процессе проведения межсессионного обзора. Представители

могут пожелать обсудить представленную информацию в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

d) Физическое местонахождение секретариата платформы

15. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата, содержащая резюме предложений в отношении физического местонахождения секретариата платформы, которые были представлены Председателю Бюро правительствами Германии, Индии, Кении, Республики Корея и Франции (UNEP/IPBES.MI/2/5). С содержанием этих предложений (только на английском языке) можно ознакомиться в документе UNEP/IPBES.MI/2/5/Add.1. Представители могут пожелать обсудить представленную информацию, принимая во внимание элементы, которые могут быть учтены при выборе физического местонахождения секретариата платформы и которые содержатся в приложении III к докладу о работе первой сессии (UNEP/IPBES.MI/1/8), в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

e) Принимающее учреждение или учреждения

16. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата о совместном предложении в отношении принимающей стороны секретариата, которое Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций представили на рассмотрение Председателя Бюро (UNEP/IPBES.MI/2/6). Представители могут пожелать обсудить представленную информацию, принимая во внимание элементы, которые могут быть учтены при выборе принимающего учреждения или учреждений секретариата платформы и которые содержатся в приложении III к докладу о работе первой сессии (UNEP/IPBES.MI/1/8), в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

f) Бюджет

17. Вниманию представителей будет предложена записка секретариата об ориентировочных бюджетных потребностях в связи с административным управлением и функционированием платформы (UNEP/IPBES.MI/2/7). Представители могут также пожелать принять к сведению записку секретариата, касающуюся анализа бюджетных ассигнований, необходимых для проведения оценок (UNEP/IPBES.MI/2/INF/3), и рассмотреть различные варианты финансирования, включая возможность наполнения бюджета платформы за счет взносов правительств, участвующих в заседании, с тем чтобы определить объем необходимых для бюджета ресурсов. Представители могут пожелать обсудить представленную информацию в целях вынесения соответствующих рекомендаций.

g) Правовые вопросы, касающиеся учреждения и обеспечения функционирования платформы

18. В развитие обсуждений, состоявшихся на первой сессии пленарного заседания, представители могут пожелать продолжить рассмотрение правовых вопросов, связанных с учреждением и обеспечением функционирования платформы, принимая во внимание информацию, представленную на первой сессии, которая приводится в подготовленной секретариатом записке по правовым вопросам, касающимся учреждения и обеспечения функционирования платформы (UNEP/IPBES.MI/1/2/8).

19. Представители могут пожелать принять к сведению информацию, представленную в следующих документах:

а) Записка, касающаяся порядка проведения второй сессии пленарного совещания (UNEP/IPBES.MI/2/INF/1);

б) Компиляция решений, принятых руководящими вспомогательными органами соответствующих организаций и органов, в отношении межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/IPBES.MI/2/INF/2).

20. Помимо упомянутых выше документов, представители могут пожелать принять к сведению другие документы, представленные в ходе предыдущих заседаний по платформе, с которыми можно ознакомиться по адресу: www.ipbes.net.

Пункт 5: Принятие рекомендаций и решений

21. По итогам обсуждений, состоявшихся в ходе сессии, представители правительств могут пожелать рассмотреть вопрос о принятии рекомендаций и решений.

Пункт 6: Утверждение доклада

22. Представителям правительств будет предложено рассмотреть и утвердить доклад заседания на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком.

Пункт 7: Закрытие сессии

23. Ожидается, что Председатель закроет сессию к 18 ч. 00 м. в субботу, 21 апреля 2012 года.